

Concorso pubblico

In esecuzione del decreto aziendale n. 251 del 20.08.2026 ed in conformità alle norme vigenti è indetto un concorso pubblico per esami per il conferimento di:

**15 posti
a tempo indeterminato di
EDUCATORE/TRICE SOCIALE
VII ter qualifica funzionale**

profilo professionale n. 63 del Testo Unico degli accordi di comparto del 02.07.2015.

Öffentlicher Wettbewerb

Gemäß Betriebsdekret Nr. 251 vom 20.08.2026 und den einschlägigen Bestimmungen wird ein öffentlicher Wettbewerb nach Prüfungen zur Besetzung der folgenden Stellen ausgeschrieben:

**15 Stellen
mit unbefristeter Aufnahme als
SOZIALPÄDAGOGE/IN
VII. ter Funktionsebene**

Berufsbild Nr. 63 des Einheitstextes der Bereichsabkommen vom 02.07.2015.

SCADENZA

25.09.2026 ore 12.00 Uhr

EINREICHEFRIST

Sedi di servizio:

Ripartizione servizi residenziali e semiresidenziali:

- 3 posti presso l'Istituto provinciale per l'assistenza all'infanzia (IPAI) dell'Ufficio Servizi alla Prima Infanzia, di cui:
 - 1 posto a tempo pieno (36 ore settimanali)
 - 2 posti a tempo parziale (28 ore settimanali);
- 10 posti a tempo parziale presso l'Ufficio persone con disabilità, di cui:
 - 6 posti a 31,26 ore settimanali;
 - 1 posto a 28 ore settimanali;
 - 2 posti a 26,53 ore settimanali;
 - 1 posto a 21,79 ore settimanali;

Ripartizione servizi territoriali:

- 1 posto a tempo pieno (36 ore settimanali) presso l'Ufficio inclusione sociale, lavorativa e abitativa
- 1 posto a tempo pieno (36 ore settimanali) presso gli uffici amministrativi della Ripartizione servizi territoriali.

Dienstsitzen:

Abteilung stationäre und teil stationäre Dienste:

- 3 Stellen im Landeskleinkinderheim (IPAI) des Amtes für Kleinkindbetreuung, davon:
 - 1 Vollzeitstelle (36 Wochenstunden)
 - 2 Teilzeitstellen (28 Wochenstunden)
- 10 Stellen im Amt für Menschen mit Behinderung, davon:
 - 6 Stellen zu je 31,26 Wochenstunden;
 - 1 Stelle zu je 28 Wochenstunden;
 - 2 Stellen zu je 26,53 Wochenstunden;
 - 1 Stelle zu je 21,79 Wochenstunden;

Abteilung Territoriale Dienste:

- 1 Vollzeitstelle (36 Wochenstunden) im Amt für soziale, Arbeits- und Wohninklusion;
- 1 Vollzeitstelle (36 Wochenstunden) in den Verwaltungsbüros der Abteilung Territoriale Dienste.

1. REQUISITI E DOMANDA DI AMMISSIONE

1. Per essere ammessi al concorso, i/le candidati/e dovranno compilare e presentare **entro le ore 12.00 del giorno 25.09.2026**, la domanda predisposta dall'Amministrazione.

2. Il/La candidato/a, sotto la propria responsabilità, nella domanda di ammissione deve dichiarare, tramite autocertificazione di cui al DPR 28 dicembre 2000, n. 445 (testo unico delle disposizioni legislative e regolamentari in materia di documentazione amministrativa) le seguenti circostanze (ove ricorrano):

- a) nome e cognome, data, luogo di nascita, codice fiscale, residenza, preciso recapito ed eventuale domicilio digitale (PEC) al quale inviare le comunicazioni relative al concorso ed eventuale indirizzo di posta elettronica per comunicazioni urgenti;
- b) età di almeno 18 anni compiuti;
- c) cittadinanza italiana o equiparato, ivi compresi i titolari di permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo/carta di soggiorno di durata illimitata;
- d) possesso del diploma di maturità,

nonché

della laurea di primo livello per educatore professionale o di un diploma conseguito dopo un corso almeno triennale dichiarato equipollente ai sensi del D.M. del 27.7.2000 o del D.P.R. n. 689/1973;

I titoli di studio conseguiti all'estero devono essere presentati unitamente al decreto di riconoscimento rilasciato dall'organo competente.

La mobilità verticale è esclusa in base all'articolo 74 del contratto di intercomparto vigente (necessità dello specifico titolo professionale);

- e) iscrizione all'albo professionale dei pedagogisti e degli educatori professionali socio-pedagogici ai sensi della Legge 55/2024 attualmente in vigore entro il termine del 31/03/2027;
- f) possesso dell'attestato relativo alla conoscenza della lingua italiana e tedesca Livello "B2" (ex carriera B) rilasciato dal Servizio esami di bi- e trilinguismo della Provincia Autonoma di Bolzano, ovvero attestati corrispondenti secondo il decreto legislativo n. 86/2010.

1. ZULASSUNGSVORAUSSETZUNGEN UND ENTSPRECHENDES GESUCH

1. Die Bewerber/innen müssen dem B.S.B. für die Zulassung zum Wettbewerb innerhalb **25.09.2026 um 12.00 Uhr** das von der Verwaltung abgefasste Gesuch ausgefüllt übermitteln.

2. Die Bewerber/innen müssen im Zulassungsgesuch unter eigener Verantwortung sowie vermittelt Eigenerklärung gemäß DPR vom 28. Dezember 2000, Nr. 445 (Einheitstext über die Gesetzes- und Regulationsanordnungen im Bereich der Verwaltungsunterlagen) - folgende Umstände nachweisen (sofern zutreffend):

- a) Name und Nachname, Geburtsdatum, Geburtsort, Steuernummer, Wohnort, die genaue Adresse und das eventuelle digitale Domizil (ZEP) für die Übermittlung der Mitteilungen in Bezug auf den Wettbewerb sowie die eventuelle E-Mail - Adresse für die Zustellung dringender Mitteilungen;
- b) Vollendung des. 18 Lebensjahres;
- c) italienische oder gleichgestellte Staatsbürgerschaft - darin inbegriffen sind die Inhaber/innen einer langfristigen Aufenthaltsberechtigung - EG und die Inhaber/innen einer unbegrenzt gültigen Aufenthaltskarte;
- d) Besitz des Reifezeugnisses

sowie

des Laureatsdiplom ersten Grades in Sozialpädagogik oder eines nach Abschluss eines mindestens dreijährigen Lehrganges im Sinne des M.D. vom 27.07.2000 oder des D.P.R. Nr. 689/1973 gleichgestellten Diploms;

Die im Ausland erworbenen Studientitel müssen mit dem dazugehörigen Anerkennungsdekret eingereicht werden, das von den zuständigen Behörden erlassen wird.

Die vertikale Mobilität ist gemäß Art. 74 des geltenden bereichsübergreifenden Kollektivvertrages nicht zugelassen (Notwendigkeit des spezifischen beruflichen Diploms);

- e) Eintragung in das Berufsverzeichnis für Pädagogen/innen und Sozialpädagogen/innen gemäß Gesetz Nr. 55/2024 in geltender Fassung innerhalb der Frist vom 31.03.2027;
- f) Besitz des Zweisprachigkeitsnachweises für das Niveau „B2“ (ehem. Laufbahn "B"), der von der Dienststelle für die Zwei- und Dreisprachigkeitsprüfungen des Landes Südtirol ausgestellt wird, bzw. gleichgestellter Bescheinigungen gemäß gesetzesvertretendem Dekret Nr. 86/2010.

Non verranno prese in considerazione domande di candidati/e senza il possesso del suddetto attestato di bilinguismo previsto dall'art. 4 del DPR 26 luglio 1976, n. 752

- g) il Comune nelle cui liste elettorali è iscritto/a ovvero i motivi della non iscrizione o della cancellazione dalle liste medesime;
- h) coloro che hanno in corso procedimenti penali, procedimenti amministrativi per l'applicazione di misure di sicurezza o di prevenzione o precedenti penali a proprio carico iscrivibili nel casellario giudiziale, ai sensi dell'articolo 3 del decreto del Presidente della Repubblica 14 novembre 2002, n. 313, ne danno notizia al momento della candidatura, precisando la data del provvedimento e l'autorità giudiziaria che lo ha emanato ovvero quella presso la quale penda un eventuale procedimento penale;
- i) di non essere stato/a mai dichiarato/a destituito/a dall'impiego presso una pubblica amministrazione ovvero i motivi della destituzione;
- j) di non essere in posizione di incompatibilità in base alle vigenti leggi;
- k) (solo per i candidati di sesso maschile): la posizione nei riguardi degli obblighi militari;
- l) idoneità fisica e psichica all'esercizio continuativo ed incondizionato delle mansioni;
- m) Indicazione ai fini di eventuale preferenza in caso di parità di punteggio – vedasi art. 2 comma 5;
- n) l'appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici prevista dall'art. 18 del DPR 26 luglio 1976, n. 752 e successive modifiche ed integrazioni.

Il certificato di appartenenza o di aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici deve essere consegnato, entro il termine di scadenza del bando, IN BUSTA CHIUSA, a pena di esclusione, presso la sede dell'Azienda Servizi Sociali di Bolzano, Piazza Anita Pichler n. 12, previo appuntamento (da fissare telefonicamente, di lunedì e da mercoledì a venerdì, dalle 9 alle 12, tel. 0471 1626035/36 oppure tramite mail a concorsi@aziendasociale.bz.it). Sulla busta devono essere indicati il cognome ed il nome del/la candidato/a ed il concorso a cui si intende partecipare. Tale certificato deve risultare **emesso tra il 25.03.2026 e il 25.09.2026**.

I/Le candidati/e non residenti in Provincia di Bolzano hanno diritto di rendere la dichiarazione di appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici e di presentare la relativa certificazione fino all'inizio della prima prova concorsuale: vedi apposito spazio nella domanda di ammissione (D.P.P. n. 10 del 30/03/2017).

Die Anträge der Bewerber/innen, die nicht über den gemäß Art. 4 des DPR vom 26. Juli 1976, Nr. 752 erforderlichen Zweisprachigkeitsnachweis verfügen, werden nicht berücksichtigt.

- g) die Gemeinde, in der die Bewerber/innen in den Wählerlisten eingetragen sind bzw. die Gründe für die Nichteintragung oder Streichung aus denselben Listen;
- h) Personen, gegen die strafrechtliche Verfahren oder Verwaltungsverfahren zur Anwendung von Sicherheits- oder Präventionsmaßnahmen laufen oder die Vorstrafen haben, die im Strafregister gemäß Artikel 3 des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 14. November 2002, Nr. 313, vermerkt sind, müssen zum Zeitpunkt der Bewerbung darauf hinweisen und das Datum der Maßnahme sowie die Justizbehörde angeben, die sie erlassen hat oder bei der ein eventuelles strafrechtliches Verfahren anhängig ist;
- i) dass keine Entlassung vonseiten einer öffentlichen Verwaltung stattgefunden hat bzw. die Gründe für die Entlassung;
- j) dass keine Unvereinbarkeit gemäß den geltenden, einschlägigen Gesetzen vorliegt;
- k) (nur für männliche Bewerber): Stellung hinsichtlich der Wehrdienstpflicht;
- l) körperliche und geistige Eignung zur ständigen und uneingeschränkten Ausübung der Aufgaben;
- m) Angabe der eventuellen Vorzüge bei Punktegleichheit – siehe Artikel 2 Absatz 4;
- n) Zugehörigkeit bzw. Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen gemäß Art. 18 des DPR vom 26 Juli 1976, Nr. 752, in der geltenden Fassung.

Die Bescheinigung zur Zugehörigkeit bzw. Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen muss, bei sonstigem Ausschluss, nach telefonischer Terminvereinbarung (am Montag und von Mittwoch bis Freitag, von 9 bis 12 Uhr, Tel. 0471 1626035/36 oder per E-Mail an wettbewerbe@sozialbetrieb.bz.it), IN EINEM VERSCHLOSSENEN UMSCHLAG, beim Sitz des Betriebs für Sozialdienste Bozen, Anita Pichler Platz Nr. 12 - Bozen abgegeben werden. Auf dem Umschlag müssen der Nachname und der Vorname des/der Bewerbers/in sowie der Wettbewerb, an dem er/sie teilnehmen möchte, angegeben werden. Die Bescheinigung muss **zwischen dem 25.03.2026 und dem 25.09.2026 ausgestellt sein**.

Die Bewerber/innen, die nicht in der Provinz Bozen ansässig sind, haben das Recht, die Erklärung über die Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen bis vor dem Beginn der ersten Wettbewerbsprüfung abzugeben und die dazugehörige Bescheinigung vorzulegen: siehe dazu entsprechendes Feld im Antragsformular

In attuazione dell'Ordinanza presidenziale contingibile e urgente n. 5 del 17.07.2026 del Presidente della Provincia Autonoma di Bolzano, emanata a seguito dell'inaccessibilità temporanea alle dichiarazioni di appartenenza o aggregazione al gruppo linguistico a causa del crollo di parte del palazzo del Tribunale di Bolzano, l'acquisizione della dichiarazione di appartenenza linguistica è sospesa fino a nuova disposizione.

Viceversa, si specifica che coloro che sono in possesso di un'appartenenza/aggregazione linguistica rilasciata tra il 25.03.2026 ed il 16.07.2026, sono tenuti a consegnare il certificato regolarmente IN BUSTA CHIUSA, a pena di esclusione, entro il termine di scadenza per la presentazione delle domande, fissato in data 25.09.2026 e sono tenuti a compilare il punto 2 a pagina 2 della domanda di ammissione, indicando la data di rilascio del certificato di appartenenza/aggregazione al gruppo linguistico.

- o) eventuale iscrizione negli elenchi degli appartenenti alle categorie protette in base alla legge 12 marzo 1999, n. 68: Il/La candidato/o appartenente alla categoria protetta è tenuto/a ad allegare alla domanda di partecipazione la propria appartenenza alla stessa e la percentuale di invalidità;
- p) il preciso recapito al quale potranno essere effettuate dall'Azienda le comunicazioni relative al concorso, tenendo presente che dovranno essere rese note le variazioni che si dovessero verificare fino alla conclusione di questo. L'Azienda non è responsabile per recapiti indicati in modo errato, incompleto o non più corrispondente alla situazione esistente al momento della comunicazione;

3. Non possono accedere agli impieghi coloro che siano esclusi dall'elettorato attivo, coloro che siano stati dichiarati decaduti o dispensati dall'impiego da una pubblica amministrazione e coloro che si trovano in posizioni di incompatibilità previste dalle vigenti leggi.

4. In caso di presenza di candidati/e con diagnosi di disturbi specifici di apprendimento (DSA), la commissione esaminatrice adotta le misure necessarie in riferimento al decreto della Presidenza del Consiglio dei Ministri – Dipartimento della funzione pubblica del 9 novembre 2021. A tal fine, i/e candidati/e dovranno fare esplicita richiesta (v. domanda di ammissione), indicando la misura necessaria, lo strumento compensativo e/o i tempi aggiuntivi richiesti. La richiesta deve essere documentata in modo esplicito mediante una dichiarazione da parte della commissione medico-legale dell'Azienda Sanitaria competente o da parte di equivalente struttura pubblica. In caso di difficoltà di lettura, scrittura o di calcolo potranno essere impiegati

(Dekret des Landeshauptmanns Nr. 10 vom 30. März 2017).

In Anwendung der Dringlichkeitsmaßnahme des Landeshauptmannes bei Gefahr im Verzug Nr. 5 vom 17.07.2026, welche aufgrund der vorübergehenden Unzugänglichkeit zu den Erklärungen zur Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer Sprachgruppe aufgrund des Teileinsturzes des Gebäudes des Landesgerichts Bozen erlassen wurde, wird die Einholung der Sprachgruppenzugehörigkeitserklärung bis auf Weiteres ausgesetzt.

Andererseits wird darauf hingewiesen, dass diejenigen, die im Besitz einer im Zeitraum vom 25.03.2026 bis 16.07.2026 ausgestellten Erklärung über die Zugehörigkeit/Zuordnung zur Sprachgruppe sind, verpflichtet sind, die entsprechende Bescheinigung IN EINEM VERSCHLOSSENEN UMSCHLAG, bei sonstigem Ausschluss, ordnungsgemäß innerhalb der Frist für die Einreichung der Gesuche am 25.09.2026 abzugeben sowie Punkt 2 auf Seite 2 des Zulassungsgesuch unter Angabe des Ausstellungsdatums der Bescheinigung auszufüllen.

- o) eventuelle Eintragung in den Listen der Angehörigen von geschützten Kategorien gemäß Gesetz vom 12 März 1999, Nr. 68): Die Bewerber/innen, die den geschützten Kategorien angehören, müssen dem Ansuchen die Zugehörigkeit zur selben und den Prozentsatz der Zivilinvalidität beifügen.
- p) die genaue Adresse, an die alle Mitteilungen dieses Betriebs in Bezug auf den Wettbewerb gerichtet werden können, wobei zu beachten ist, dass alle Adressenänderungen, die vor Abschluss des Wettbewerbs eintreten, unverzüglich gemeldet werden müssen. Der Betrieb übernimmt keine Haftung für falsche, unvollständige oder zum Zeitpunkt der Mitteilung nicht mehr zutreffende Anschriften;

3. Die Bewerber/innen, denen das aktive Wahlrecht aberkannt wurde, die von einer öffentlichen Verwaltung von der Stelle abgesetzt oder enthoben wurden oder die gemäß den geltenden Gesetzen einen Unvereinbarkeitsgrund für die Bekleidung einer öffentlichen Stelle aufweisen, haben keinen Zutritt zu den betreffenden Stellen.

4. Im Falle von Bewerbern/innen mit diagnostizierten Lese-Rechtschreibstörungen, trifft die Prüfungskommission die erforderlichen Maßnahmen gemäß Dekret des Präsidiums des Ministerrats – Department für öffentliche Verwaltung vom 9. November 2021. Zu diesem Zweck müssen die betroffenen Bewerber/innen ausdrücklich den diesbezüglichen Antrag stellen (s. Zulassungsgesuch), in dem die erforderliche Maßnahme, das benötigte Hilfsmittel und/oder die zusätzlich benötigte Zeit angegeben sind. Der Antrag muss ausdrücklich durch eine Erklärung der rechtsmedizinischen Kommission der zuständigen Gesundheitsbehörde oder einer gleichwertigen öffentlichen Einrichtung dokumentiert

strumenti compensativi conformemente al citato decreto del 9 novembre 2021, in base alle singole necessità dei/delle candidati/e.

Anche le persone diversamente abili o con handicap, devono indicare ausili o tempi aggiuntivi in relazione al proprio handicap per sostenere le prove d'esame (da documentare come sopra).

5. I requisiti generali devono essere posseduti non solo alla data di scadenza del termine stabilito nel bando di concorso, ma anche all'atto di sottoscrizione del contratto di lavoro.

6. Fatto salvo quanto previsto in materia di dichiarazioni sostitutive di certificazioni, i documenti e i titoli allegati alla domanda devono essere prodotti in originale o copia autenticata in carta libera.

7. L'indicazione inesatta o l'eventuale imprecisione comportano la non valutazione del documento indicato o del servizio prestato.

8. Il/La candidato/a deve apporre, a pena di esclusione, la firma in calce alla domanda di ammissione.

9. Le dichiarazioni, di cui sopra, costituiscono dichiarazioni sostitutive di atto di notorietà di cui all'art. 47 del DPR 28 dicembre 2000, n. 445 (testo unico delle disposizioni legislative e regolamentari in materia di documentazione amministrativa) e implicano che in caso di spedizione della domanda tramite raccomandata o tramite posta elettronica deve essere allegata alla domanda fotocopia anche non autenticata di documento di identità valido del/la candidato/a.

10. La sottoscrizione della domanda da parte del/la candidato/a assume valore di consenso alla comunicazione e diffusione dei dati personali ai sensi del Regolamento UE 2016/679.

11. Le dichiarazioni mendaci e l'uso di atti falsi sono puniti ai sensi del codice penale e delle leggi speciali in materia. In ogni caso, in ipotesi di dichiarazioni non veritiere, il dichiarante decade dai benefici ottenuti sulla base della dichiarazione non vera.

12. Sono esclusi dal concorso i/le candidati/e che non regolarizzano la domanda entro il termine perentorio fissato dall'Azienda.

2. RISERVE

1. Secondo l'ordine della graduatoria, i 3 posti a tempo pieno (36 ore settimanali) saranno assegnati a 2 candidati/e idonei/e appartenenti/aggregati/e al gruppo linguistico italiano e ad 1 candidato/a idoneo/a appartenente/aggregato/a al gruppo linguistico

werden; bei Lese-, Schreib- oder Rechenschwierigkeiten können, gemäß dem oben genannten Dekret vom 9. November 2021, Hilfsmittel, je nach den individuellen Bedürfnissen der Bewerber/innen eingesetzt werden.

Auch Menschen mit Behinderungen oder mit Handicap, müssen zusätzlich benötigte Hilfsmittel oder Zeiten in Bezug auf ihre Behinderung angeben und wie oben beschrieben dokumentieren.

5. Die allgemeinen Voraussetzungen müssen nicht nur zum Zeitpunkt des Ablaufs der in der Bekanntmachung des Auswahlverfahrens gesetzten Frist, sondern auch zum Zeitpunkt der Unterzeichnung des Arbeitsvertrags erfüllt sein.

6. Unbeschadet der Bestimmungen für Ersatzerklärungen von Bescheinigungen müssen alle dem Gesuch beigelegten Dokumente und Titel, als Original oder als beglaubigte Abschrift auf stempelfreiem Papier eingereicht werden;

7. Ungenaue oder nicht zutreffende Angaben führen zur Nichtbewertung der angegebenen Unterlage bzw. des geleisteten Dienstes;

8. Die Zulassungsgesuche müssen - bei Strafe des Ausschlusses - von den Bewerbern/Bewerberinnen unterzeichnet werden.

9. Die oben angeführten Erklärungen werden gemäß Art. 47 des DPR vom 28. Dezember 2000, Nr. 445 (Einheitstext über die Gesetzes- und Regelungsanordnungen im Bereich der Verwaltungsunterlagen) als Ersatzerklärungen von Notariatsakten eingestuft und bedingen als solche, dass bei der Übermittlung auf dem Postwege oder per E-Mail dem Gesuch eine - auch nicht beglaubigte - Kopie des eigenen, gültigen Personalausweises beigelegt werden muss.

10. Die Unterzeichnung des Gesuchs vonseiten der Bewerber/innen gilt als Zustimmung im Hinblick auf die Übermittlung und Verbreitung der personenbezogenen Daten gemäß Verordnung (EU) 2016/679.

11. Unwahre Erklärungen und gefälschte Unterlagen werden gemäß Strafgesetzbuch und den, in diesem Bereich geltenden, Sondergesetzen geahndet. Auf alle Fälle werden den Bewerberinnen und Bewerbern bei unwahren Erklärungen alle Rechte aberkannt, die anhand dieser Erklärungen erlangt worden sind.

12. Der Betrieb schließt all jene Bewerber/innen vom gegenständlichen Verfahren aus, welche die im Gesuch festgestellten Mängel nicht innerhalb der vom Betrieb selbst festgesetzten Abgabefrist beheben.

2. STELLENVORBEHALT

1. Nach der Rangordnung werden die 3 Vollzeitstellen (36 Wochenstunden) 2 geeigneten Bewerbern/innen der italienischen Sprachgruppe und 1 geeigneten Bewerber/in der deutschen Sprachgruppe zugewiesen; 6 Teilzeitstellen (31,26 Wochenstunden) werden 4

tedesco; 6 posti a tempo parziale (31,26 ore settimanali) saranno assegnati a 4 candidati/e idonei/e appartenenti/aggregati/e al gruppo linguistico italiano e a 2 candidati/e idonei/e appartenenti/aggregati/e al gruppo linguistico tedesco; 3 posti a tempo parziale (28 ore settimanali) saranno assegnati a 1 candidato/a idoneo/a appartenente/aggregato/a al gruppo linguistico italiano e a 2 candidati/a idonei/e appartenenti/aggregati/e al gruppo linguistico tedesco; 2 posti a tempo parziale (26,53 ore settimanali) saranno assegnati a 2 candidati/e idonei/e appartenenti/aggregati/e al gruppo linguistico tedesco; 1 posto a tempo parziale (21,79 ore settimanali) sarà assegnato ad 1 candidato/a idoneo/a appartenente/aggregato/a al gruppo linguistico italiano.

Qualora nessun/a candidato/a appartenente alla suddetta riserva si presenti o superi le prove concorsuali, il posto potrà essere assegnato ad altro/a candidato/a risultato/a idoneo/a appartenente ad altro gruppo linguistico nel rispetto della normativa in materia di proporzionale.

2. Il presente bando è emanato tenendo conto delle norme in materia di assunzioni riservate agli invalidi ed alle categorie previste dalla Legge del 12 marzo 1999, n. 68/1999.

3. Il presente bando è emesso nel rispetto della normativa a favore dei militari delle forze armate italiane congedati senza demerito, ai sensi dell'art. 1014, commi 3 e 4, e dell'art. 678, comma 9 del D.Lgs. n. 66/2010, è prevista la riserva del 30% dei posti per i volontari delle Forze Armate.

4. Ai sensi dell'articolo 18, comma 4, del decreto legislativo 6 marzo 2017, n. 40 e ss.mm. è prevista la riserva del 15% dei posti banditi a favore degli operatori volontari che hanno concluso senza demerito il servizio civile universale ovvero il servizio civile nazionale di cui alla Legge 6 marzo 2001 n. 64. Tale riserva non si applica a chi ha espletato il servizio civile provinciale o regionale

5. A parità di merito si applicheranno le seguenti preferenze ai sensi dell'articolo 5 del DPR 487/1994 come modificato dal DPR 82/2023:

a) gli insigniti di medaglia al valor militare e al valore civile, qualora cessati dal servizio;

b) i mutilati ed invalidi per servizio nel settore privato e pubblico;

c) gli orfani dei caduti e i figli dei mutilati, degli invalidi e degli inabili permanenti al lavoro per ragioni di servizio nel settore pubblico e privato, ivi inclusi i figli degli esercenti le professioni sanitarie, degli esercenti la professione di assistente sociale e degli operatori

geeigneten Bewerber/innen der italienischen Sprachgruppe und 2 geeigneten Bewerber/in der deutschen Sprachgruppe zugewiesen; 3 Teilzeitstellen (28 Wochenstunden) werden 1 geeigneten Bewerber/in der italienischen Sprachgruppe und 2 geeigneten Bewerber/innen der deutschen Sprachgruppe zugewiesen; 2 Teilzeitstellen (26,53 Wochenstunden) werden 2 geeigneten Bewerber/innen der deutschen Sprachgruppe zugewiesen; 1 Teilzeitstelle (21,79 Wochenstunden) wird einem/r geeigneten Bewerber/in der deutschen Sprachgruppe zugewiesen.

Sollten sich keine Bewerber/innen mit Anrecht auf den soeben beschriebenen Stellenvorbehalt zu den Prüfungen finden oder selbige nicht bestehen, können die entsprechenden Stellen - in Beachtung der Vorschriften in Sachen Proporz - anderen Bewerber/Bewerberinnen der jeweils anderen Sprachgruppe zugeteilt werden.

2. Die vorliegende Ausschreibung erfolgt unter Berücksichtigung der Vorschriften für die Einstellung von Behinderten und der im Gesetz Nr. 68/1999 vom 12. März 1999 vorgesehenen Kategorien.

3. Vorliegende Ausschreibung berücksichtigt die Gesetzgebung zugunsten des Militärs der italienischen Streitkräfte, welche ohne Beanstandung ihren Dienst beendet haben. Im Sinne von Art. 1014 Absätze 3 und 4 und Art. 678 Absatz 9 des gesetzvertretenden Dekrets Nr. 66/2010 ist für die Freiwilligen der Streitkräfte ein Stellenvorbehalt im Ausmaß von 30% vorgesehen.

4. Im Sinne von Art. 18, Absatz 4 des gesetzvertretenden Dekrets vom 6. März 2017, Nr. 40 i.g.F. ist für die Freiwilligen, die den universellen Zivildienst oder den nationalen Zivildienst gemäß Gesetz vom 6. März 2001 Nr. 64 ohne Beanstandung geleistet haben, ein Stellenvorbehalt von 15% der ausgeschriebenen Stellen entspricht. Dieser Vorbehalt gilt nicht für Personen, die den regionalen oder Landeszivildienst absolviert haben.

5. Bei Verdienst- und Titelgleichheit haben gemäß DPR vom 9. Mai 1994, Nr. 487 (Art. 5) laut Änderungen gemäß DPR 82/2023 den Vorrang:

a) Personen, denen von Militär- oder Zivilbehörden eine Verdienstmedaille verliehen worden ist und die aus dem Dienst ausgeschieden sind

b) Arbeits- oder Dienstversehrte und Arbeitsinvaliden (öffentlicher Dienst und Privatwirtschaft);

c) Waisen von Gefallenen und Kinder von Versehrten, Invaliden und dauerhaft arbeitsunfähigen Personen aus Dienstgründen (öffentlicher Dienst und Privatwirtschaft), inklusive der Kinder von Personen, die einen Beruf im Gesundheits- oder Sozialbereich ausgeübt oder als sozio-sanitäre Fachkraft gearbeitet

sociosanitari deceduti in seguito all'infezione da SarsCov-2 contratta nell'esercizio della propria attività;

d) coloro che abbiano prestato lodevole servizio a qualunque titolo, per non meno di un anno, nell'amministrazione che ha indetto il concorso, laddove non fruiscono di altro titolo di preferenza in ragione del servizio prestato;

e) maggior numero di figli a carico;

f) gli invalidi e i mutilati civili che non rientrano nella fattispecie di cui alla lettera b);

g) militari volontari delle Forze armate congedati senza demerito al termine della ferma o rafferma;

h) gli atleti che hanno intrattenuto rapporti di lavoro sportivo con i gruppi sportivi militari e dei corpi civili dello Stato;

i) avere svolto, con esito positivo, l'ulteriore periodo di perfezionamento presso l'ufficio per il processo ai sensi dell'articolo 50, comma 1-quater, del decreto legge 24 giugno 2014, n. 90, convertito, con modificazioni, dalla legge 11 agosto 2014, n. 114;

l) avere completato, con esito positivo, il tirocinio formativo presso gli uffici giudiziari ai sensi dell'articolo 37, comma 11, del decreto-legge 6 luglio 2011, n. 98, convertito, con modificazioni, dalla legge 15 luglio 2011, n. 111, pur non facendo parte dell'ufficio per il processo, ai sensi dell'articolo 50, comma 1-quinques, del decreto-legge 24 giugno 2014, n. 90, convertito, con modificazioni, dalla legge 11 agosto 2014, n. 114;

m) avere svolto, con esito positivo, lo stage presso gli uffici giudiziari ai sensi dell'articolo 73, comma 14, del decreto-legge 21 giugno 2013, n. 69, convertito, con modificazioni, dalla legge 9 agosto 2013, n. 98;

n) essere titolare o avere svolto incarichi di collaborazione conferiti da ANPAL Servizi S.p.A., in attuazione di quanto disposto dall'articolo 12, comma 3, del decreto-legge 28 gennaio 2019, n. 4, convertito, con modificazioni, dalla legge 28 marzo 2019, n. 26;

o) appartenenza al genere meno rappresentato nell'amministrazione che bandisce la procedura in relazione alla qualifica per la quale il candidato concorre, secondo quanto previsto dall'articolo 6 (vedasi art. 5 del presente bando);

p) minore età anagrafica;

6. Ai sensi dell'articolo 6 comma 1 del DPR 487 del 09.05.1994 si attesta che alla data del 31 dicembre 2025, nel profilo professionale corrispondente ai posti banditi, la percentuale di rappresentatività del genere femminile è pari al 88%, quella del genere maschile è pari al 12%.

7. I titoli di preferenza devono essere posseduti alla data di scadenza del termine per la presentazione

haben und die an einer SarsCov-2-Infektion gestorben sind, an der sie sich bei der Ausübung des Dienstes angesteckt haben;

d) Personen, die in der Verwaltung, die den Wettbewerb ausschreibt, für mindestens ein Jahr einen lobenswerten Dienst geleistet haben, sofern sie in Bezug auf den geleisteten Dienst nicht einen anderen Vorzugstitel geltend machen;

e) Personen mit einer höheren Anzahl an zu Lasten lebenden Kindern;

f) Zivilinvaliden und Zivilversehrte, die nicht unter die Bestimmungen in Buchstabe b) fallen;

g) Freiwillige beim Militär, die ohne Tadel nach dem Ende des Militärdienstes entlassen worden sind;

h) Athleten, die ein Arbeitsverhältnis bei Sportgruppen des Militärs oder des Zivildienstes des Staates nachweisen können;

i) Personen, die mit Erfolg einen weiteren Spezialisierungseinheit im Amt für den Prozess im Sinne von Artikel 50, Absatz 1-quater des Gesetzesdekretes Nr. 90 vom 24. Juni 2014, umgewandelt mit Abänderungen mit dem Gesetz Nr. 114 vom 11. August 2014, abgeschlossen haben;

l) Personen, die mit Erfolg einen Ausbildungskurs bei den Gerichtsämtern im Sinne von Artikel 37, Absatz 11 des Gesetzesdekretes Nr. 98 vom 06. Juli 2011, umgewandelt mit Abänderungen mit dem Gesetz Nr. 111 vom 15. Juli 2011, abgeschlossen haben, auch wenn sie nicht im Amt für den Prozess arbeiten, im Sinne von Artikel 50, Absatz 1-quinques des Gesetzesdekretes Nr. 90 vom 24. Juni 2014, umgewandelt mit Abänderungen mit dem Gesetz Nr. 114 vom 11. August 2014;

m) Personen, die mit Erfolg ein Praktikum bei den Gerichtsämtern im Sinne von Artikel 73, Absatz 14 des Gesetzesdekretes Nr. 69 vom 21. Juni 2013, umgewandelt mit Abänderungen mit dem Gesetz Nr. 98 vom 09. August 2013, abgeschlossen haben;

n) Personen, die einen Mitarbeitervertrag innehaben oder innegehabt haben, der von der Gesellschaft ANPAL Servizi S.p.A. vergeben wurde, in Durchführung der Bestimmungen von Artikel 12, Absatz 3 des Gesetzesdekretes Nr. 4 vom 28. Januar 2019, umgewandelt mit Abänderungen mit dem Gesetz Nr. 26 vom 28. März 2019;

o) Personen, die jenem Geschlecht angehören, das im jeweiligen Berufsbild oder Funktionsrang unterrepräsentiert ist gemäß Art. 6 (siehe Art. 5 der gegenständlichen Ausschreibung);

p) Personen, die das geringere Lebensalter aufweisen.

6. Gemäß Art. 6 Absatz 1 des DPR 487 vom 09.05.1994 ist festzuhalten, dass am 31. Dezember 2025 im ausgeschriebenen Berufsbild der Anteil der Frauen 88% und jener der Männer 12% beträgt.

7. Die Bewerber/innen müssen zum Zeitpunkt der Ablauffrist für die Einreichung des Gesuchs im Besitz

della domanda e devono essere esplicitamente dichiarati e documentati dai/dalle candidati/e nella domanda di ammissione, ai sensi del DPR 28 dicembre 2000, n. 445. I titoli di preferenza non espressamente esplicitati nella domanda non saranno valutati, anche se posseduti entro tale data.

8. Al concorso sono ammessi anche i/le candidati/e che hanno presentato domanda per la mobilità tra gli enti, ai sensi dell'art. 18 del CCI 12.02.2008 nonché dell'art. 35 del Testo Unico degli accordi di comparto per i dipendenti dei Comuni, delle Comunità comprensoriali e delle A.P.S.P. del 02.07.2015. Al termine del concorso si formeranno due graduatorie separate: una per la mobilità, che avrà precedenza per la copertura dei posti banditi, e una per il concorso pubblico. I/Le candidati/e che presentano domanda per la mobilità tra gli enti, dovranno sostenere le stesse prove d'esame del concorso in oggetto.

3. DOCUMENTI DA ALLEGARE

1. Tutti/e i/le candidati/e sono tenuti/e ad allegare alla domanda la quietanza del versamento del contributo di partecipazione al concorso di euro 10,00.- comprovante tale versamento sul conto della Tesoreria dell'Azienda – Banca Popolare dell'Alto Adige -

IBAN IT45 P058 5611 6130 8057 1317 968

Il contributo non è in ogni caso rimborsabile.

2. Documento di identità (**PENA ESCLUSIONE**).

3. *Curriculum vitae* sottoscritto ed aggiornato, di data non anteriore a 6 mesi

4. MODALITÀ DI INVIO DELLA DOMANDA

1. La domanda dovrà essere fatta pervenire con una delle seguenti modalità, purché l'autore sia identificato ai sensi dell'art. 65 del D.Lgs. 7 marzo 2005, n. 82 (Codice dell'Amministrazione digitale) **entro le ore 12.00 del 25.09.2026 a pena di esclusione:**

a. Tramite **posta elettronica certificata (PEC)** proveniente da un indirizzo di posta elettronica certificata del/la candidato/a, utilizzando esclusivamente l'indirizzo assb@legalmail.it, avendo cura di allegare tutta la documentazione richiesta (in formato PDF), tranne il certificato di appartenenza o aggregazione al gruppo linguistico, rilasciato dal Tribunale di Bolzano.

der Vorzugstitel sein und diese ausdrücklich im Ansuchen angeben und bescheinigen, gemäß DPR Nr. 445 vom 28.12.2000. Vorzugstitel, welche im Ansuchen nicht angegebenen werden, werden nicht berücksichtigt, auch wenn sie zum Zeitpunkt der Ablauffrist vorhanden sind.

8. Am gegenständlichen Wettbewerb können auch jene Bewerber/innen teilnehmen, die gemäß Art. 18 des BÜKV vom 12.02.2008 und gemäß Art. 35 des Einheitstextes der Bereichsabkommen für die Bediensteten der Gemeinden, der Bezirksgemeinschaften und der Ö.B.P.B. vom 02.07.2015, ein Gesuch um Mobilität zwischen Körperschaften eingereicht haben. Nach Abschluss des Wettbewerbs werden zwei getrennte Rangordnungen erstellt: eine für die Mobilität, die den Vorrang für die Besetzung der hiermit ausgeschriebenen Stellen hat und eine für den öffentlichen Wettbewerb. Die Bewerber/innen, die ein Gesuch um Mobilität zwischen Körperschaften einreichen, müssen alle, im Rahmen des gegenständlichen Wettbewerbs vorgesehenen, Prüfungen ablegen.

3. BEIZULEGENDE DOKUMENTE

1. Alle Bewerber/innen müssen dem Gesuch die Quittung in Bezug auf die erfolgte Einzahlung des Beitrags für die Teilnahme am Wettbewerb von 10,00.- Euro beilegen. Dieser Betrag muss beim Schatzamt des Betriebs – Südtiroler Volksbank **eingezahlt werden:**

IBAN IT45 P058 5611 6130 8057 1317 968

Der Beitrag wird auf keinen Fall rückerstattet.

2. Personalausweis (**BEI STRAFE DES AUSSCHLUSSES**)

3. aktueller Lebenslauf, unterschrieben und nicht älter als 6 Monate

4. ÜBERMITTLUNG DES ZULASSUNGSGESUCHES

1. Um gemäß Art. 65 des GVD. vom 07. März 2005, Nr. 82 („Kodex der Digitalen Verwaltung“) die Identifizierung des/der Verfassers/Verfasserin vornehmen zu können, muss das Gesuch **bis spätestens zum 25.09.2026 um 12.00 Uhr, bei Strafe des Ausschlusses, auf eine der folgenden Arten** übermittelt werden:

a. mittels **zertifizierter E-Mail (PEC)**: über die zertifizierte E-Mail-Adresse der Bewerber/innen ausschließlich an die zertifizierte E-Mail-Adresse assb@legalmail.it, wobei darauf zu achten ist, dass alle erforderlichen Unterlagen (im PDF-Format) übermittelt werden. Davon ausgenommen sind die vom Landesgericht Bozen ausgestellte Bescheinigung über die Zugehörigkeit bzw. Zuordnung zu einer Sprachgruppe.

- b. Tramite **e-mail** utilizzando esclusivamente l'indirizzo concorsi@aziendasociale.bz.it, avendo cura di allegare tutta la documentazione richiesta (in formato PDF), tranne il certificato di appartenenza o aggregazione al gruppo linguistico, rilasciato dal Tribunale di Bolzano.
UN DOCUMENTO DI IDENTITÀ DEVE ESSERE ALLEGATO, A PENA ESCLUSIONE.

In caso di invio mediante posta elettronica, si prega di contattare il responsabile del procedimento in giornata per una conferma di ricevuta (0471 1626035/36).

Il certificato di appartenenza o di aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici deve essere consegnato a mano, entro il termine di scadenza del bando, **IN BUSTA CHIUSA**, a pena di esclusione, presso la sede dell'Azienda Servizi Sociali di Bolzano, Piazza Anita Pichler n. 12, previo appuntamento (da fissare telefonicamente, di lunedì e da mercoledì a venerdì, dalle ore 9 alle 12, tel. 0471 1626035/36) oppure tramite mail a concorsi@aziendasociale.bz.it. Sulla busta chiusa devono essere indicati il cognome ed il nome del/la candidato/a ed il concorso a cui si intende partecipare.

5. TRATTAMENTO ECONOMICO

Il trattamento economico è composto come segue:

- a) stipendio annuo lordo comprendente l'indennità integrativa speciale e la 13^a mensilità:

per 36 ore settimanali pari a euro 37.340,29 -;
per 31,26 ore settimanali pari a euro 32.423,82 -;
per 28 ore settimanali pari a euro 29.042,45 -;
per 26,53 ore settimanali pari a euro 27.517,72 -;
per 21,79 ore settimanali pari a euro 22.601,25 -;

- b) aumenti periodici in base alla vigente tabella degli stipendi;
c) altre indennità se previste dalla contrattazione per il profilo professionale.

Inoltre, può essere riconosciuta l'esperienza professionale ai sensi dell'articolo 78 del Contratto collettivo intercompartimentale del 12 febbraio 2008 e dell'articolo 39 del Testo Unico degli accordi di comparto del 02.07.2015.

Il trattamento economico è soggetto alle ritenute di legge.

6. PROVE D'ESAME E MODALITÀ DI SVOLGIMENTO

1. In base al D.Lgs.15 maggio 2023, n. 65, le prove devono essere sostenute nella lingua

- b. Mittels **E-Mail** ausschließlich an die Adresse wettbewerbe@sozialbetrieb.bz.it, wobei darauf zu achten ist, dass alle erforderlichen Unterlagen (im PDF-Format) übermittelt werden. Davon ausgenommen sind die vom Landesgericht Bozen ausgestellte Bescheinigung über die Zugehörigkeit bzw. Zuordnung zu einer Sprachgruppe. EIN PERSONALAUSWEIS MUSS, BEI STRAFE DES AUSSCHLUSSES, BEIGELEGTE WERDEN.

Bei Versand per E-Mail kontaktieren Sie bitte den Verantwortlichen des Verfahrens im Laufe des Tages, um den Empfang zu bestätigen (0471 1626035/36).

Die Bescheinigung zur Zugehörigkeit bzw. Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen muss innerhalb des Abgabetermins des Antrags, bei sonstigem Ausschluss, nach Terminvereinbarung (telefonisch am Montag und von Mittwoch bis Freitag, von 9 bis 12 Uhr, Tel. 0471 1626035/36 oder per E-Mail an wettbewerbe@sozialbetrieb.bz.it), **IN EINEM VERSCHLOSSENEN UMSCHLAG**, im Sitz des Betriebs für Sozialdienste Bozen, Anita Pichler Platz Nr. 12 - Bozen abgegeben werden. Auf dem Umschlag müssen der Nachname und der Vorname des/der Bewerbers/in sowie der Wettbewerb, an dem er/sie teilnehmen möchte, angegeben werden.

5. BESOLDUNG

Die Besoldung setzt sich wie folgt zusammen:

- a) Brutto Jahresgehalt, das sowohl die Sonderergänzungszulage als auch das 13. Monatsgehalt enthält:

Euro 37.340,29 -; für 36 Wochenstunden;
Euro 32.423,82 -; für 31,26 Wochenstunden;
Euro 29.042,45 -; für 28 Wochenstunden;
Euro 27.517,72 -; für 26,53 Wochenstunden;
Euro 22.601,25 -; für 21,79 Wochenstunden;

- b) Gehaltsvorrückungen gemäß den geltenden Gehaltstabellen;
c) Andere Zulagen, sofern diese in den Tarifverträgen für das betreffende Berufsbild vorgesehen sind.

Des Weiteren besteht die Möglichkeit der Anerkennung der Berufserfahrung gemäß Art. 78 des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages vom 12. Februar 2008 und des Art. 39 des Einheitstextes der Bereichsabkommen vom 02.07.2015.

Die wirtschaftliche Behandlung unterliegt den vom Gesetz vorgesehenen Abzügen.

6. PRÜFUNGEN UND ABWICKLUNGSMODALITÄTEN

1. Gemäß GvD vom 15. Mai 2023, Nr. 65 müssen die Prüfungen in der Sprache der

del gruppo linguistico al quale gli/le aspiranti appartengono o sono aggregati (lingua italiana o lingua tedesca).

La regola non trova applicazione per gli/le aspiranti appartenenti al gruppo linguistico ladino, per le e i quali resta ferma la facoltà di sostenere le prove di esame a scelta o nella lingua italiana o in quella tedesca.

È escluso dal concorso chi non ottempera alle disposizioni del D.Lgs. n. 752/1976 art. 20 e successive modifiche del D.Lgs. 15 maggio 2023, n. 65.

2. I/Le partecipanti al concorso saranno sottoposti/e ad una prova scritta e ad una prova orale sulle seguenti materie:

PROVA SCRITTA

La prova scritta può consistere in un tema, in una serie di domande e/o in un test.

MATERIE D'ESAME

- Le competenze e l'ambito di responsabilità dell'educatore/educatrice sociale;
- Il lavoro educativo nei servizi per persone con disabilità e malattia psichica, con il singolo e con i gruppi: principi, documentazione;
- Il lavoro di rete;
- L'equipe multiprofessionale e i principi del suo coordinamento;
- Conoscenze di base delle forme del disagio con particolare riferimento a quello psichiatrico;
- Principi di psicologia dello sviluppo (focus 0-6 anni);
- Sostegno alla genitorialità;
- Conoscenze di base nella gestione dei conflitti in generale;
- Piano sociale provinciale nel testo vigente;
- Riordino dei servizi sociali in Provincia di Bolzano: L.P. n. 13/91 e ss.mm.ii.;
- Legge Provinciale n. 7 del 14 luglio 2015 "Partecipazione e inclusione delle persone con disabilità", e successive modifiche ed integrazioni;
- Deliberazione della Giunta provinciale 30 luglio 2024, n. 633: "Disciplina dell'autorizzazione e dell'accREDITAMENTO dei servizi sociali e sociosanitari".

Sprachgruppe abgelegt werden, der die Bewerber/innen angehören oder zu der sie angegliedert sind (italienische oder deutsche Sprache).

Diese Regel gilt nicht für Bewerber/innen, die der ladinischen Sprachgruppe angehören; Für sie besteht weiterhin die Möglichkeit, die Prüfungen entweder in Italienisch oder in Deutsch abzulegen.

Wer den Bestimmungen des GvD Nr. 752/1976 Art. 20 i.g.F. des GvD vom 15. Mai 2023, Nr. 65 nicht nachkommt, wird vom Wettbewerbsverfahren ausgeschlossen.

2. Die Teilnehmer/innen am Wettbewerb werden einer schriftlichen und einer mündlichen Prüfung zu den folgenden Themenbereichen unterzogen:

SCHRIFTLICHE PRÜFUNG

Die schriftliche Prüfung kann aus einem Thema, aus offenen Fragen und/oder einem Test bestehen.

PRÜFUNGSSTOFF

- Die Kompetenzen und der Verantwortungsbereich des/der Sozialpädagogen/in;
- Die Erziehungsarbeit im Bereich Menschen mit Behinderung und im sozial-psychiatrischen Bereich, mit Einzelpersonen und Gruppen: Grundsätze, Projektierung, Evaluation und Dokumentation;
- Die Netzwerkarbeit;
- Das berufsübergreifende Arbeitsteam Grundsätze für dessen Koordinierung;
- Grundkenntnisse über die Erscheinungsformen der Notlagen mit besonderem Bezug auf die psychiatrischen Notlagen;
- Grundlagen der Entwicklungspsychologie (Schwerpunkt 0–6 Jahre);
- Unterstützung der Elternschaft;
- Grundkenntnisse des Konfliktmanagements im Allgemeinen;
- Landessozialplan in geltender Fassung;
- Neuordnung der Sozialdienste in der Provinz Bozen: LG Nr. 13/1991 i.g.F.;
- L.G. Nr. 7 vom 14. Juli 2015 "Teilhabe und Inklusion von Menschen mit Behinderung" - und nachfolgende Änderungen und Ergänzungen;
- Beschluss der Landesregierung vom 30. Juli 2024, Nr. 633: „Regelung der Genehmigung und Akkreditierung sozialer und sozial-gesundheitlicher Dienste“.

PROVA ORALE

La prova orale può prevedere la tecnica del role play.

MATERIE D'ESAME

- Argomenti previsti per la prova scritta;
- Cenni sulla tutela della riservatezza dei dati personali in base al Regolamento UE 2016/679;
- Cenni in materia di sicurezza dei lavoratori sul luogo di lavoro (D.Lgs. n. 81 del 2008);
- L'Azienda Servizi Sociali di Bolzano: Statuto e Regolamento di Organizzazione;
- Diritti e doveri del pubblico dipendente, il codice disciplinare e comportamentale dell'ASSB;
- Role play.

3. L'Azienda non è tenuta a fornire il materiale di studio per la preparazione delle prove del concorso.

4. L'amministrazione provvederà a comunicare le date delle prove almeno 15 giorni prima della prova scritta tramite pubblicazione all'albo pretorio digitale (www.aziendasociale.bz.it – Informazioni utili – Albo pretorio – Altri documenti) e sul sito dell'Azienda Servizi Sociali di Bolzano sul sito dell'Azienda Servizi Sociali di Bolzano (www.aziendasociale.bz.it - Lavorare in ASSB - Concorsi in fase di svolgimento – Concorso pubblico per 15 posti a tempo indeterminato di educatore/trice sociale – VII *ter* q.f.).

L'amministrazione provvederà a comunicare orario e luogo e la lista dei/delle candidati/e ammessi/e alla prima prova tramite pubblicazione all'albo pretorio digitale (www.aziendasociale.bz.it – Informazioni utili – Albo pretorio – Altri documenti) e sul sito dell'Azienda Servizi Sociali di Bolzano (www.aziendasociale.bz.it - Lavorare in ASSB - Concorsi in fase di svolgimento – Concorso per 15 posti a tempo indeterminato di educatore/trice sociale – VII *ter* q.f.) dopo il termine di iscrizione al concorso in oggetto.

Gli esiti della prova scritta, il calendario puntuale della prova orale per ciascun/a candidato/a ammesso/a e gli esiti sono considerati formalmente comunicati ai/candidati/e mediante pubblicazione all'albo pretorio digitale (www.aziendasociale.bz.it - Informazioni utili - Albo pretorio - Altri documenti) e sul sito dell'Azienda Servizi Sociali di Bolzano (www.aziendasociale.bz.it - Lavorare in ASSB - Concorsi in fase di svolgimento - Concorso pubblico per 15 posti a tempo indeterminato di educatore sociale VII *ter* q.f.), senza bisogno di ulteriori adempimenti.

Non verranno inviate comunicazioni personali ai/candidati/e che, pertanto, dovranno periodicamente consultare il sito internet sopra indicato per prendere

MÜNDLICHE PRÜFUNG

Die mündliche Prüfung kann auch Rollenspieltechnik voraussehen.

PRÜFUNGSSTOFF

- Themen der schriftlichen Prüfung;
- Grundkenntnisse über den Schutz und die Vertraulichkeit von personenbezogenen Daten gemäß Verordnung (EU) 2016/679;
- Grundkenntnisse der Sicherheit und Gesundheit der Bediensteten am Arbeitsplatz (gVD Nr. 81/2008);
- Betrieb für Sozialdienste Bozen: Satzung und Organisationsverordnung;
- Rechte und Pflichten der Bediensteten der öffentlichen Verwaltung, Disziplinarbestimmungen für das Personal des BSB und betrieblicher Verhaltenskodex;
- Rollenspiel.

3. Der Betrieb ist nicht dazu angehalten, das Lernmaterial zur Vorbereitung auf die Wettbewerbsprüfungen auszuhändigen.

4. Die Verwaltung wird die Prüfungsdaten mindestens 15 Tage vor der schriftlichen Prüfung an der digitalen Amtstafel (www.sozialbetrieb.bz.it - Nützliche Informationen - Amtstafel - Andere Dokumente) und auf der Webseite des Betriebs für Sozialdienste Bozen veröffentlichen (www.sozialbetrieb.bz.it - Im BSB arbeiten - Laufende Wettbewerbe – Öffentlicher Wettbewerb für 15 Stellen mit unbefristeter Aufnahme als Sozialpädagoge/in – VII. *ter* F.E.).

Die Verwaltung wird die Liste der zur ersten Prüfung zugelassenen Bewerber/innen und den Ort und die Uhrzeit der schriftlichen Prüfung des gegenständlichen Wettbewerbs - nach Ablauf der Einschreibefrist - an der digitalen Amtstafel (www.sozialbetrieb.bz.it - Nützliche Informationen - Amtstafel - Andere Dokumente) und auf der Webseite des Betriebs für Sozialdienste Bozen veröffentlichen (www.sozialbetrieb.bz.it - Im BSB arbeiten - Laufende Wettbewerbe - Wettbewerb für 15 Stellen mit unbefristeter Aufnahme als Sozialpädagoge/in – VII. *ter* F.E.).

Die Ergebnisse der schriftlichen Prüfung, der genaue Terminkalender der mündlichen Prüfung mit den einzelnen, mündlichen Prüfung zugelassenen Bewerber/innen und deren Ergebnisse werden den Bewerbern/Bewerberinnen ausschließlich durch eine Veröffentlichung an der digitalen Amtstafel (www.sozialbetrieb.bz.it - Nützliche Informationen - Amtstafel - Andere Dokumente) und auf der Webseite des Betriebs (www.sozialbetrieb.bz.it - Im BSB arbeiten - Laufende Wettbewerbe - Öffentlicher Wettbewerb für 15 Stellen mit unbefristeter Aufnahme als Sozialpädagoge/in VII. *ter* F.E.) ohne weitere Formalitäten mitgeteilt.

Die Bewerber/innen werden nicht persönlich angeschrieben und sollten daher die obengenannte Website regelmäßig konsultieren, um sich über den

visione di ogni aggiornamento relativo alla presente procedura concorsuale.

Per garantire il massimo livello di riservatezza dei dati delle persone candidate, le indicazioni organizzative del concorso (ammissione, invito alle prove, ecc.) sono fornite in modo anonimo, sostituendo il nome (e dati collegati) con un codice numerico identificativo univoco.

I/le candidati/e che non dovessero ricevere il codice, dovranno contattare tempestivamente il responsabile del procedimento all'indirizzo concorsi@aziendasociale.bz.it.

5. Alle prove d'esame i/le candidati/le si devono presentare con un valido documento di riconoscimento.

6. I provvedimenti relativi all'ammissione o all'esclusione dalla procedura del concorso vengono adottati d'ufficio dall'amministrazione. Il/la candidato/a che contravviene alle disposizioni sulle prove d'esame o che abbia copiato tutto o in parte la prova, viene escluso/a dal concorso con provvedimento della commissione esaminatrice.

7. Al termine della procedura di concorso i/le concorrenti risultati non idonei/e sono tenuti/e a ritirare di persona presso l'Ufficio Gestione Personale la busta chiusa con la propria certificazione di appartenenza o aggregazione a gruppo linguistico allegata alla domanda di ammissione. Qualora – entro un mese all'approvazione della graduatoria di merito – non vi abbiano provveduto, le buste ancora chiuse verranno distrutte d'ufficio.

7. CRITERI GENERALI DI VALUTAZIONE

1. Per la presente procedura concorsuale valgono i seguenti criteri di valutazione degli esami:

Totale valutazione concorso: 60 punti, di cui:
30 punti per la prova scritta;
30 punti per la prova orale;

2. La procedura concorsuale si considera superata se viene raggiunto almeno il punteggio di 18/30 sia alla prova scritta che alla prova orale.

8. NOMINA DEI VINCITORI E DISPOSIZIONI FINALI

1. La graduatoria è approvata con decreto della Direzione Generale dell'Azienda e pubblicata all'albo pretorio digitale e sul sito aziendale.

2. È facoltà dell'Azienda far accertare l'idoneità fisica dei/delle candidati/e vincitori/trici alle mansioni

attuali Stand des Wettbewerbsverfahrens zu informieren.

Um ein Höchstmaß an Vertraulichkeit der Daten der Bewerber/innen zu gewährleisten, werden die Angaben zur Organisation des Wettbewerbs (Zulassung, Einladung zu den Prüfungen usw.) anonym angegeben, wobei der Name (und die zugehörigen Daten) durch einen Zahlencode ersetzt werden, welcher die Bewerber/innen eindeutig identifiziert.

Die Bewerber/innen, welche den Code nicht erhalten, müssen sich unverzüglich mit dem Verantwortlichen des Verfahrens an folgende Adresse wettbewerbe@sozialbetrieb.bz.it in Verbindung setzen.

5. Die Bewerber/innen müssen mit einem gültigen Personalausweis zu den Prüfungen erscheinen.

6. Die Verwaltungsmaßnahmen in Bezug auf die Zulassung zum oder den Ausschluss vom Wettbewerb werden von Amts wegen erlassen. Die Bewerber/innen, die die Anordnungen in Bezug auf die Prüfungen missachten oder im Rahmen der Prüfung vollständig oder zum Teil abschreiben, werden mit entsprechender Maßnahme der Kommission vom Wettbewerb ausgeschlossen.

7. Nach Abschluss des Wettbewerbs müssen die nicht geeigneten Bewerber/innen persönlich den, bei der Einreichung des Zulassungsgesuchs abgegebenen, geschlossenen Umschlag mit der eigenen Bescheinigung zur Zugehörigkeit bzw. Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen im Amt für Personalwesen abholen. Sollten die betroffenen Personen innerhalb eines Monats ab Genehmigung der Wettbewerbsrangordnung dieser Pflicht nicht nachkommen, so werden die noch verschlossenen Umschläge von Amts wegen vernichtet.

7. ALLGEMEINE BEWERTUNGSKRITERIEN

1. Im Rahmen des vorliegenden Wettbewerbsverfahrens werden die folgenden Kriterien herangezogen:

Gesamtwertung des Wettbewerbs: 60 Punkte, davon:
30 Punkte für die schriftliche Prüfung;
30 Punkte für die mündliche Prüfung;

2. Das Wettbewerbsverfahren gilt als bestanden, wenn mindestens 18/30 Punkte sowohl bei der schriftlichen als auch bei der mündlichen Prüfung erreicht werden.

8. ERNENNUNG DER SIEGER/INNEN UND SCHLUSSBESTIMMUNGEN

1. Die Rangordnung wird mit einem Dekret der Generaldirektion des Betriebs genehmigt und dann an der digitalen Amtstafel und auf der Homepage des Betriebs veröffentlicht.

2. Der Betrieb behält sich das Recht vor, die körperliche Eignung der Gewinner/innen für die auszuübenden

mediante il medico competente nominato nell'ambito della normativa di cui al Decreto Legislativo 9 aprile 2008, n. 81 (visita preventiva). In caso di esito sfavorevole il/la lavoratore/trice decade dall'assunzione ed il contratto si risolve di diritto.

3. La nomina dei vincitori/delle vincitrici ha luogo nel rispetto delle disposizioni stabilite nel vigente regolamento del personale.

4. L'amministrazione si riserva la facoltà di assegnare discrezionalmente i posti alle singole vincitrici/ai singoli vincitori.

5. I vincitori/Le vincitrici devono dichiarare per iscritto l'accettazione della nomina entro il termine stabilito dall'Azienda nella relativa comunicazione. In mancanza di tale dichiarazione si intende rinunciatario al posto. L'assunzione in servizio deve avvenire entro il termine fissato. Ai sensi dell'articolo 17 comma 3 del DPR 487/1994 e ss.mm.ii., il vincitore o l'idoneo che non assume servizio senza giustificato motivo entro il termine stabilito, decade dalla assunzione e dalla graduatoria.

6. L'Azienda si riserva di autorizzare deroghe al termine di inizio servizio; le relative richieste devono in ogni caso essere specificamente e opportunamente motivate e documentate.

7. Il/La candidato/a che assumerà servizio si impegna, a pena di decadenza dall'impiego, ad assumere servizio con l'orario indicato dalla direzione degli Uffici.

8. L'Azienda si riserva insindacabilmente la facoltà di ritirare il presente bando di concorso e di modificarlo qualora ragioni organizzative o di pubblico interesse lo richiedano, dandone avviso ai/candidati/e mediante pubblicazione all'albo pretorio digitale (www.aziendasociale.bz.it - Informazioni utili - Albo pretorio - Altri documenti) e sul sito dell'Azienda Servizi Sociali di Bolzano (www.aziendasociale.bz.it - Lavorare in ASSB - Concorsi in fase di svolgimento - Concorso pubblico per 15 posti a tempo indeterminato di Educatore/rice sociale VII ter q.f.).

9. L'amministrazione garantisce parità e pari opportunità tra uomini e donne per l'accesso al lavoro.

9. GRADUATORIA

1. La graduatoria dei candidati idonei/delle candidate idonee al presente concorso ha validità di 3 (tre) anni dalla data di approvazione ai fini della eventuale copertura dei posti che si rendessero successivamente vacanti.

Funktionen vom Betriebsarzt überprüfen zu lassen (Vorsorgeuntersuchung), der gemäß G.v.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 ernannt worden ist. Sollte besagte Untersuchung zu einem negativen Ergebnis führen, verfällt für die eventuell betroffenen Bediensteten das Anrecht auf die Stelle; Der Vertrag wird gleichzeitig von Rechts wegen aufgelöst.

3. Die Ernennung der Gewinner/innen erfolgt in Beachtung aller, in der geltenden Personaldienstordnung des BSB festgesetzten, Anordnungen.

4. Die Zuweisung der Stellen an die jeweiligen Gewinner/innen liegt im Ermessen der Verwaltung.

5. Die Gewinner/innen müssen die Ernennung schriftlich und innerhalb der vom Betrieb in der entsprechenden Mitteilung festgesetzten Frist annehmen. Falls keine schriftliche Erklärung einlangt, gilt dies als Verzicht auf die Stelle. Die Dienstaufnahme muss innerhalb der festgesetzten Frist erfolgen. Gemäß Artikel 17 Absatz 3 des DPR Nr. 487/1994 i.g.F. verliert der Gewinner oder geeignete Bewerber, welcher die Stelle ohne triftigen Grund nicht innerhalb der vorgeschriebenen Frist antritt seine Ernennung und wird aus der Rangordnung gestrichen.

6. Der Betrieb behält sich das Recht vor, Ausnahmen in Bezug auf den Dienstbeginn zu gestatten; Die diesbezüglichen Gesuche müssen auf alle Fälle spezifisch und angemessen begründet und dokumentiert werden.

7. Die Gewinner/innen verpflichten sich demnach - bei Strafe des Verlusts des Anrechts auf die Stelle - den Dienst in Beachtung der Arbeitszeit anzutreten, die von den Direktionen der betroffenen Ämter vorgegeben wird.

8. Der Betrieb behält sich weiter das unanfechtbare Recht vor, die vorliegende Ausschreibung zu widerrufen oder zu ändern, falls dies aus organisatorischen Gründen oder aus öffentlichem Interessen notwendig erscheinen sollte; die Bewerber/innen werden über einen derartigen Vorgang durch die Veröffentlichung derselben Nachricht an der digitalen Amtstafel (www.sozialbetrieb.bz.it - Nützliche Informationen - Amtstafel - Andere Dokumente) und auf der Webseite des Betriebs für Sozialdienste Bozen (www.sozialbetrieb.bz.it - Im BSB arbeiten - Laufende Wettbewerbe - Öffentlicher Wettbewerb für 15 Stellen mit unbefristeter Aufnahme als Sozialpädagoge/in VII. ter F.E.) in Kenntnis gesetzt.

9. Die Verwaltung garantiert, dass Männer und Frauen, sei es bei der Aufnahme als auch am Arbeitsplatz gleichberechtigt sind.

9. RANGORDNUNG

1. Die Rangordnung der geeigneten Bewerber/innen gilt ab dem Zeitpunkt der Genehmigung für 3 (drei) Jahre und wird für die Besetzung jener Stellen herangezogen, die nach Genehmigung derselben frei werden sollten.

Vengono formate graduatorie distinte, in ordine di riserva/precedenza per la copertura dei posti banditi:

- 1) una ai sensi della legge n. 68/1999;
 - 2) una ai sensi delle disposizioni contrattuali per la mobilità;
 - 3) una ai sensi delle idoneità del concorso pubblico;
- A parità di merito si applicano le preferenze ai sensi dell'articolo 5 del DPR 487/1994 come modificato dal DPR 82/2023.

2. L'Azienda si riserva comunque la facoltà in ordine ad eventuali scorrimenti della graduatoria, in base a motivi di opportunità. Gli eventuali scorrimenti avvengono secondo l'ordine di graduatoria e nel rispetto delle riserve linguistiche e in materia di assunzioni riservate agli invalidi.

3. Per quanto non previsto dal presente bando, si fa richiamo alle disposizioni di legge e regolamentari vigenti.

Per ulteriori informazioni i/le candidati/e potranno rivolgersi all'Ufficio Gestione Personale dell'Azienda Servizi Sociali di Bolzano, (di lunedì e da mercoledì a venerdì, dalle ore 9 alle 12, tel. 0471 1626035/36 oppure concorsi@aziendasociale.bz.it).

L'Azienda si riserva di revocare la procedura concorsuale a propria totale discrezione in particolare in relazione ad emanandi provvedimenti tanto nazionali che locali di limitazione ovvero addirittura di blocco delle assunzioni.

In Beachtung der Vorbehalte und der Vorrangsklauseln werden zur Besetzung der ausgeschriebenen Stellen getrennte Rangordnungen erstellt, und zwar:

1. eine gemäß Gesetz Nr. 68/1999;
 2. eine gemäß den Vorgaben in Sachen Mobilität;
 3. eine über die Eignung im Rahmen des gegenständlichen, öffentlichen Wettbewerbs.
- Bei Wertungsgleichheit gelten die Vorrangs- und Vorzugstitel gemäß DPR vom 9. Mai 1994, Nr. 487 (Art. 5) laut Änderungen gemäß DPR 82/2023.

2. Der Betrieb behält sich auf jeden Fall das Recht vor, je nach Zweckmäßigkeit zu weiteren Aufnahmen aus der Rangordnung vorzugehen. Diese weiteren Aufnahmen aus der Rangordnung erfolgen in Beachtung der Rangordnungsposition sowie der Vorbehalte für Sprachgruppen und für die Aufnahme von Invaliden.

3. Für die von diesem Ausschreibungstext nicht geregelten Bereiche, verweist man auf die Bestimmungen in den geltenden Gesetzen und Verordnungen.

Für weitere Informationen können sich die Bewerber/innen an das Amt für Personalwesen des Betriebes für Sozialdienste Bozen wenden (montags und von Mittwoch bis Freitag von 9 bis 12 Uhr, Tel. 0471 1626035/36 oder wettbewerbe@sozialbetrieb.bz.it).

Der Betrieb behält sich das Recht vor, den gegenständlichen Wettbewerb nach eigenem, freiem Ermessen und insbesondere in Beachtung der zu erlassenden, staatlichen und/oder örtlichen Maßnahmen zur Einschränkung der Aufnahmen oder sogar zum vollständigen Aufnahmestopp zu widerrufen.

IL DIRETTORE GENERALE DI ASSB/DER GENERALDIREKTOR DES BSB
- Dott./Herr Dr. Franco Finato -

Bolzano/Bozen, 20.08.2026